

## **TITOLO 1. CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E DI UTILIZZO**

Informazioni generali Il presente contratto è sottoscritto con Night Citizen (Italy) S.r.l.s., la cui sede legale è situata a Via Centuripe 11, 00179 Roma, Italia, iscritta nel registro del commercio e delle società di Roma con il numero REA 1553760 (in seguito "Night Citizen") e si compone dei seguenti documenti:

- Condizioni particolari del buono d'ordine;
- Condizioni generali di vendita e di utilizzo;
- Condizioni particolari di pubblicazione di offerte promozionali;
- Condizioni particolari del programma "" (in seguito il "Contratto").

Le Condizioni particolari completano le Condizioni generali di vendita e di utilizzo e si applicano alla fornitura dei servizi specifici scelti dal gestore (in seguito il/i "Gestore/i"). Night Citizen sarà legittimata a ritenere che chiunque entri in contatto con Night Citizen in relazione a un elemento di questo Contratto e/o a uno dei servizi forniti da Night Citizen abbia titolo a farlo e sia autorizzato a rappresentare il Gestore. Tutti gli impegni presi in tali circostanze saranno considerati vincolanti per il Gestore nei confronti di Night Citizen.

In caso di contraddizione tra le disposizioni delle Condizioni particolari e quelle delle Condizioni generali di vendita e di utilizzo, prevalgono le disposizioni delle Condizioni particolari. In caso di contraddizione tra le disposizioni del buono d'ordine e quelle delle Condizioni generali di vendita e di utilizzo, prevalgono le disposizioni del buono d'ordine. Night Citizen si riserva il diritto di modificare o rivedere in qualsiasi momento in toto o in parte i documenti contrattuali che costituiscono il Contratto, informando preventivamente il Gestore quando questi emendamenti sono materiali. L'utilizzo dei servizi di Night Citizen da parte del Gestore dopo l'entrata in vigore del Contratto modificato o rivisto costituirà accettazione senza riserva da parte del Gestore delle nuove condizioni contrattuali.

### **ARTICOLO 1 - OGGETTO DEL CONTRATTO**

La Night Citizen S.r.l.s offre in Italia e in diversi altri paesi, un servizio di referenziazione e un servizio di prenotazione accessibile al pubblico (in seguito gli "Utenti") sul sito Internet "Night Citizen", le applicazioni per tablet e telefoni mobili di Night Citizen. Mette a disposizione dei Gestori un'applicazione per la gestione e l'ottimizzazione delle prenotazioni e dei contenuti visualizzati sul Portale disponibile online denominato Night Citizen Manager (in seguito l'"Applicazione"), ospitato sui server. Il modulo di prenotazione Night Citizen, parte integrante dell'Applicazione, consente agli Utenti di effettuare prenotazioni sul sito Internet e/o dispositivo mobile del Gestore in un formato "white label" o "gray label" soggetto ai termini del presente Contratto.

Il presente Contratto si applica a tutti i servizi forniti da Night Citizen al Gestore attraverso il Portale, l'Applicazione e i Siti. È disponibile in qualsiasi momento tramite richiesta formale a la mail PEC: [nightcitizen@pec.it](mailto:nightcitizen@pec.it)

L'utilizzo dei servizi comporta l'accettazione a tutti gli effetti da parte del Gestore della versione del Contratto in vigore nel giorno in cui avviene tale utilizzo.

### **ARTICOLO 2 - ACCESSO ALL'APPLICAZIONE**

In base al presente Contratto, Night Citizen concede al Gestore un diritto di utilizzo personale, temporaneo e non cedibile, secondo la formula sottoscritta dell'Applicazione, destinato esclusivamente alla gestione della(e) sua(e) struttura(e) (in seguito il "Locale") sul Portale, sui Siti partner ed eventualmente sul proprio sito web e/o mobile. Il Gestore è il solo responsabile dell'utilizzo e della gestione del suo diritto di accesso all'Applicazione. A partire dal momento della sottoscrizione del presente Contratto da parte del Gestore, quest'ultimo potrà accedere all'Applicazione attraverso un computer collegato a Internet, senza assistenza di team tecnici di gestione e di manutenzione dell'Applicazione. L'abbonamento all'Applicazione comporta l'iscrizione al servizio online di referenziazione e di prenotazione pubblicato da Night Citizen sul Portale, subordinatamente al rispetto da parte del Gestore dei criteri di selezione e di qualità stabiliti da Night Citizen e a condizione che il Locale si trovi in un paese coperto dal Portale. L'abbonamento di un Gestore a una versione dell'Applicazione non costituisce tuttavia né una condizione, né una garanzia di referenziazione sul Portale. Night Citizen non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile per la mancata referenziazione di un Locale. Nel caso in cui il Locale decida di non iscriversi al servizio online di referenziazione e di prenotazione pubblicato da Night Citizen sul Portale, potranno essergli addebitate spese supplementari così come disposto nelle condizioni particolari del buono d'ordine. Il Gestore che si sia abbonato a una versione dell'applicazione e che sia referenziato da Night Citizen sul Portale può creare e modificare le informazioni e i contenuti relativi al loro Locale e sarà il solo responsabile di tali informazioni o contenuti.

### **ARTICOLO 3 - INSTALLAZIONE DEL MODULO DI PRENOTAZIONE SUL SITO INTERNET DEL GESTORE**

In relazione alle prenotazioni effettuate dagli Utenti, i loro dati personali come definiti dal Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (in seguito "Dati personali") vengono raccolti e più in generale trattati Night Citizen S.r.l.s. e dal Gestore, pertanto ogni riferimento a "Night Citizen" in una disposizione del presente Contratto relativa ai dati personali, e in particolare gli articoli 3 e 6 de presente Titolo 1, sarà interpretato come riferito a Night Citizen S.r.l.s. I ruoli e le responsabilità di Night Citizen S.r.l.s. e del Gestore sono diversi a seconda delle modalità di prenotazione proposte da "Night Citizen".

#### **3.1 Utilizzo del Portale**

Il Portale consente agli Utenti di effettuare una prenotazione nel Locale. In questa situazione, Night Citizen e il Gestore sono: - Responsabili a pari titolo del trattamento dei dati personali effettuato per il ricevimento, la gestione e il monitoraggio delle prenotazioni fatte dagli Utenti tramite il Portale;

- ciascuno è rispettivamente responsabile del trattamento, nell'ambito della propria procedura, dei dati personali raccolti tramite il Portale per la gestione dei rapporti con gli Utenti, compresi l'invio di comunicazioni commerciali, lo sviluppo commerciale, il marketing diretto e altre attività di marketing. Night Citizen può anche fungere da mero elaboratore di dati quando il Gestore utilizza l'Applicazione per gli scopi sopra indicati.

#### **3.2 Inserimento di un modulo di prenotazione nel sito Internet del Gestore**

Night Citizen propone di rendere disponibile sul sito Internet del Gestore il modulo di prenotazione Night Citizen affinché gli Utenti possano prenotare un tavolo nel "Locale" del Gestore (in seguito il "Locale") sul suo stesso sito. Modulo di prenotazione in "grey label". Il modulo di prenotazione in "grey label" permette agli Utenti di effettuare delle prenotazioni attraverso un'interfaccia che mostra il marchio e/o il logo di Night Citizen. Night Citizen se il Gestore sono:

- Responsabili a pari titolo del trattamento dei dati personali effettuato per il ricevimento, la gestione e il monitoraggio delle prenotazioni fatte dagli Utenti tramite il modulo di prenotazione in "grey label";

- ciascuno è rispettivamente titolare del trattamento, nell'ambito della propria procedura, dei dati personali raccolti tramite il modulo di prenotazione in "grey label" per la gestione dei rapporti con gli Utenti, compresi l'invio di comunicazioni commerciali, lo sviluppo commerciale, il marketing diretto e altre attività di marketing.

Night Citizen può anche fungere da mero elaboratore di dati quando il Gestore utilizza l'Applicazione per gli scopi sopra indicati. Modulo di prenotazione in "white label" Il modulo di prenotazione in "White label" consente agli Utenti di effettuare prenotazioni tramite un'interfaccia che non visualizza i marchi e/o i loghi di Night Citizen. In questo caso specifico, il Gestore è responsabile del trattamento dei dati personali per la raccolta, la gestione e il monitoraggio delle prenotazioni e per la gestione dei rapporti con gli Utenti, compreso l'invio di materiale commerciale, di comunicazioni, di sviluppo commerciale, di direct marketing e altre attività di marketing. Night Citizen agisce come mero esecutore del trattamento dei dati del Gestore quando quest'ultimo utilizza l'Applicazione per le attività di cui sopra.

### **ARTICOLO 4 - OBBLIGHI - AUTORIZZAZIONI DEL GESTORE**

#### **Articolo 4.1 Obblighi**

Il Gestore si impegna a utilizzare l'Applicazione conformemente alle condizioni definite nel presente Contratto. Al Gestore è vietato riprodurre, estrarre, ricostruire, riutilizzare qualsiasi elemento dell'Applicazione, in qualsiasi modo, sotto qualsiasi forma e su qualsiasi supporto. Per abbonarsi all'Applicazione, il Gestore deve possedere il materiale informatico adeguato nel suo Locale. Il Gestore è il solo responsabile della gestione in tempo reale del suo stock di posti/coperti. Il Gestore si impegna a inserire, in tempo reale, all'interno dell'Applicazione, tutte le prenotazioni che non gli saranno trasmesse automaticamente attraverso l'Applicazione e a chiudere in anticipo le prenotazioni dei suoi servizi sull'Applicazione non appena stabiliti i propri giorni di chiusura futuri (in particolare ferie o giorni festivi) o non appena sia al completo. Il Gestore si impegna ad accettare tutte le prenotazioni provenienti da Night Citizen nei limiti del numero di coperti disponibili indicati dal Gestore sull'Applicazione. In caso di abuso, come per esempio nel caso di prenotazioni non onorate dal Gestore, Night Citizen si riserva il diritto di applicare delle sanzioni. Il Gestore rimane l'unico responsabile dell'utilizzo dei dati di accesso che lo riguardano. In caso di perdita dei dati di accesso o di loro divulgazione a terzi non autorizzati, il Gestore si impegna ad avvertire immediatamente Night Citizen. Il Gestore si impegna ad applicare tutte le misure di sicurezza necessarie, in particolare relative ai dati di accesso, al fine di evitare la divulgazione di tali dati a terzi non autorizzati. In particolare, il Gestore non divulgherà i suoi dati di accesso a servizi di prenotazione terzi. Il Gestore il cui Locale è presente sul Portale si impegna a fornire informazioni vere ed esatte sui servizi forniti agli Utenti e a tenere aggiornate le suddette informazioni. Il Gestore si impegna, in caso di eventi particolari imposti in alcuni giorni eccezionali, a indicare nella sua scheda sull'Applicazione, nel più breve tempo possibile, i dettagli di tale evento e le sue condizioni particolari. Il Gestore è interamente responsabile del contenuto relativo al suo Locale e del suo aggiornamento regolare attraverso l'Applicazione. Il Gestore che integra il modulo di prenotazione Night Citizen sul suo sito Web si impegna a rispettare tutta la legislazione vigente applicabile alla sua attività online. Il Gestore si impegna a rispettare la vita privata degli Utenti e le disposizioni del Regolamento europeo 2016/679 del 27 aprile 2016 sulla protezione dei dati personali (GDPR).

#### **Articolo 4.2 Autorizzazioni**

Man mano che vengono inviati, il Gestore concede a titolo gratuito e non esclusivo a Night Citizen i diritti di utilizzo online e offline (inclusi il diritto di riproduzione e il diritto di rappresentazione) di tutti gli elementi visivi (fotografie ecc.) e testuali originali forniti dal Locale e, in particolare attraverso l'Applicazione, su qualsiasi tipo di supporto (in particolare il Portale, newsletter, Siti partner, cataloghi, guide ecc.) per tutto il tempo in cui i suddetti elementi sono tutelati dal diritto d'autore. La presente concessione include il diritto da parte di Night Citizen di utilizzare gli elementi visivi e testuali a fini di referenziazione, informazione, classificazione e/o prenotazione, nonché di concedere, conformemente all'estensione dei diritti ceduti al paragrafo precedente, delle sublicenze di utilizzo dei diversi elementi visivi (fotografie ecc.) o testuali originali forniti dal Gestore alle società della rete Night Citizen. Il contenuto fornito dal Gestore o creato da quest'ultimo con l'Applicazione rimane di proprietà del Gestore e resta sotto la sua responsabilità esclusiva. Man mano che vengono pubblicati, il Gestore autorizza contrattualmente Night Citizen a utilizzare in tutto il mondo, fino a 10 anni dalla data di rescissione del presente contratto, i diversi elementi visivi (fotografie ecc.) o testuali non originali forniti dal Gestore, in particolare attraverso l'Applicazione, su qualsiasi tipo di supporto (Portale, newsletter, Siti partner, cataloghi, guide ecc.) a fini di referenziazione, informazione, classificazione e/o prenotazione. La presente autorizzazione fornita a titolo non esclusivo include il diritto da parte di Night Citizen di trasmettere alle società della rete Night Citizen e ai suoi partner i file relativi ai diversi elementi visivi (fotografie ecc.) o testuali non originali forniti dal Gestore a fini di referenziazione, informazione, classificazione e prenotazione. Il Gestore autorizza inoltre

Night Citizen, a riportare le ricompense e le distinzioni ottenute presso organismi terzi. In particolare, il Gestore certifica che i contenuti (quali fotografie, testi ecc.) scaricati attraverso l'applicazione non pregiudicano i diritti di terzi, di essere autorizzato a riprodurli e/o diffonderli al pubblico su Internet e di poter legittimamente accordare i propri diritti conformemente alle disposizioni dalle presenti Condizioni generali di vendita e di utilizzo. Per le immagini del Locale che includono il personale, il Gestore dichiara di aver ricevuto il consenso della/e persona/e fotografata/e o filmata/e in vista della pubblicazione e della diffusione delle immagini. Per le immagini del Locale che includono la clientela, Night Citizen utilizzerà fotografie di persone non identificabili o, in caso contrario, procederà a rendere irriconoscibili le persone interessate. Il Gestore dichiara di essere informato dei propri vincoli ai sensi del presente paragrafo e non potrà avanzare nessun reclamo in merito al suddetto uso delle fotografie. Il Gestore manleva e tiene indenni Night Citizen e le società della rete Night Citizen da tutte le contestazioni, rivendicazioni di proprietà o azioni giudiziarie ed extragiudiziarie relative ai contenuti forniti dal Gestore e si impegna a risarcire integralmente Night Citizen e le società della rete Night Citizen delle spese e delle perdite che dovessero derivargli.

## ARTICOLO 5 - OBBLIGHI DI NIGHT CITIZEN

Night Citizen si sforzerà di impiegare i mezzi necessari per assicurare la continuità e la qualità dell'accesso all'Applicazione conformemente alle condizioni definite agli articoli 1 e 2, e nel limite delle condizioni previste all'articolo 11 del presente Titolo 1. Night Citizen non si assume alcun impegno relativo alle modalità di classificazione e/o referenziazione dei Locali sul Portale o sui Siti partner. Night Citizen rimane libera nelle sue scelte promozionali, nelle sue campagne di referenziazione e non può in nessun caso esserle imputata la mancanza di visibilità dei Locali da parte del Locale.

## ARTICOLO 6 - DATI PERSONALI (GDPR)

### ARTICOLO 6.1

Ricevere, gestire e monitorare le prenotazioni Ai fini dell'esecuzione del presente Contratto, lo scopo del trattamento dei dati personali è di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni e la promozione delle attività. Le caratteristiche di questo trattamento sono le seguenti, indipendentemente dalla modalità di prenotazione:

- le categorie di dati personali dell'Utente che potranno essere trattati sono: dati identificativi e di contatto, dati relativi alla vita personale e/o professionale dell'Utente, dati economici e finanziari, dati di connessione, dati generati dai cookies, tracker e altre tecnologie simili, e più in generale i dati personali necessari per l'esecuzione del presente Contratto, fermo restando che il Gestore può liberamente configurare alcuni campi da compilare nell'Applicazione ed è il solo responsabile ed il solo proprietario dei file di dati raccolti con queste modalità e del loro contenuto e, più in generale, di tutti i contenuti da lui generati o che sono generati su sua richiesta;

- gli interessati sono gli Utenti e i clienti diretti del Gestore; - i dati personali vengono trattati come qui descritto: consultazione, raccolta, arricchimento, analisi, analisi statistica e, più in generale, qualsiasi trattamento necessario all'esecuzione del presente Contratto.

#### Articolo 6.1.1. Prenotazioni tramite il portale o il modulo di prenotazione in "Grey label"

Nell'ambito dell'utilizzo dei servizi forniti da Night Citizen e ai sensi del GDPR, il Gestore e Night Citizen sono congiuntamente responsabili del trattamento dei dati allo scopo di effettuare, gestire e monitorare le prenotazioni fatte sul Portale o tramite un modulo di prenotazione in "Grey label" e possono pertanto trattare i dati personali o accedervi a tale scopo. I ruoli e le responsabilità delle parti in questo contesto sono ripartiti come segue.

#### 6.1.1 a) Rispetto dei principi relativi al trattamento dei dati personali

Il Gestore e Night Citizen trattano i dati personali nel corso dell'acquisizione, della gestione e del monitoraggio delle prenotazioni, ciascuno nei limiti del proprio ruolo e delle proprie responsabilità, come di seguito indicato. Il Gestore e Night Citizen sono responsabili e si impegnano ciascuno a:

- Trattare i dati personali esclusivamente per le finalità indicate nella Politica sulla privacy specificata sul Portale e nel presente Contratto e non trattare ulteriormente i dati personali per alcuna finalità incompatibile con tali finalità;

- Conservare i dati personali solo in un formato che consenta l'identificazione delle persone interessate per un periodo non superiore a quello necessario per le finalità stabilite nel presente Contratto. Il Gestore è l'unico responsabile e si impegna a garantire:

- Che i dati personali da lui raccolti e trattati sono adeguati, pertinenti, non eccessivi, oggettivi e limitati al necessario per le finalità per cui vengono trattati, e che la raccolta di tali dati non è illegale. In particolare, il Gestore si impegna a non raccogliere e/o trattare dati relativi a reati o condanne. Si impegna ugualmente a non raccogliere e/o trattare, tranne se strettamente necessario per le finalità per cui vengono trattati e solo dopo aver ottenuto il previo consenso esplicito, specifico e informato della persona interessata, dati personali sensibili, quali convinzioni o attività religiose, attività sindacali, opinioni filosofiche o politiche, dati sanitari, biometrici, genetici o relativi alla vita o all'orientamento sessuale; - la qualità, la validità, l'aggiornamento e l'accuratezza di questi dati personali nell'Applicazione; - che l'accesso ai dati personali è giustificato e proporzionato allo scopo per il quale vengono trattati. Il Gestore esonera e solleva Night Citizen da ogni responsabilità inerente eventuali reclami che gli interessati potrebbero sporgere in relazione ad un obbligo del Gestore in merito alle prenotazioni effettuate sul Portale o tramite un modulo in "Grey label".

#### 6.1.1 b) Sicurezza e riservatezza

Night Citizen garantisce di mettere in atto tutte le misure necessarie per preservare la sicurezza e in particolare la riservatezza dei dati personali ai quali può avere accesso, che

possono essere divulgati o, più in generale, che possono essere trattati come parte dell'esecuzione del presente Contratto. Night Citizen dichiara che le misure adottate per garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati personali sono conformi allo stato dell'arte. Reciprocamente, il Gestore si impegna a porre in essere misure tecniche e organizzative atte a garantire lo stesso livello di sicurezza e riservatezza dei dati personali.

#### 6.1.1 c) Titolari

Night Citizen può incaricare i titolari del trattamento di effettuare elaborazioni specifiche dei dati personali raccolti ai fini di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni. Il Gestore non potrà incaricare i titolari del trattamento di effettuare elaborazioni specifiche o generali dei dati personali raccolti ai fini di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni.

#### 6.1.1 d) Collaborazione

Ciascuna delle parti si impegna ad assistere l'altra parte nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del presente Contratto: l'adempimento, ad opera dell'altra parte, dei propri obblighi inerenti la sicurezza e la riservatezza dei dati personali trattati nell'ambito del presente Contratto; - la valutazione dell'impatto del trattamento sulla protezione dei dati personali, se la natura del trattamento lo richiede, e la consultazione preliminare dell'autorità di controllo qualora necessaria. Ciascuna parte si impegna pertanto a comunicare all'altra tutte le informazioni in suo possesso necessarie a tal fine; - l'informazione degli interessati sul trattamento dei loro dati personali. A tal fine, in occasione di una raccolta di dati personali Night Citizen pubblica un avviso di raccolta dati all'attenzione delle persone interessate. - il trattamento delle richieste di esercizio dei diritti da parte delle persone interessate ai sensi del GDPR (diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento, diritto alla portabilità dei dati, diritto di opposizione e diritto di non essere oggetto di una decisione individuale automatica, compresa la profilazione) se tali richieste sono rivolte ad entrambe le parti. Quando tali richieste vengono inviate direttamente al Gestore, quest'ultimo ne dà immediatamente comunicazione a Night Citizen via e-mail all'indirizzo support@nightcitizenapp.com e comunque entro 72 ore dalla richiesta, unitamente a tutte le informazioni in suo possesso che possono essere utili. Inoltre, il Gestore si impegna a rendere efficaci le conseguenze di una richiesta che gli è stata inviata, in tutti gli strumenti, applicazioni e database che utilizza; - l'adempimento dell'obbligo di informare l'autorità di controllo e gli interessati in caso di violazione dei dati personali, ovvero di qualsiasi violazione della sicurezza che comporti accidentalmente o illegalmente la distruzione, la perdita, l'alterazione, la divulgazione o l'accesso non autorizzato ai dati personali oggetto del trattamento. Night Citizen adempirà a questi obblighi di notifica e informazione. Il Gestore non informerà l'autorità di controllo né informerà la persona interessata. Tuttavia, si impegna a notificare a Night Citizen via e-mail all'indirizzo support@nightcitizenapp.com, immediatamente dopo essere venuta a conoscenza di eventuali violazioni dei dati personali. Tale notifica deve contenere tutte le informazioni e la documentazione in possesso del Gestore che possono risultare utili a Night Citizen nella preparazione della notifica e delle informazioni di cui sopra. In ogni caso, il Gestore si impegna a fornire a Night Citizen, immediatamente alla prima richiesta, via e-mail all'indirizzo support@nightcitizenapp.com ogni informazione in suo possesso che possa risultare utile a Night Citizen per la preparazione della notifica e delle informazioni di cui sopra. In generale, il Gestore e Night Citizen in quanto corresponsabili del trattamento si impegnano a fornire all'altro tutte le informazioni e gli elementi necessari per adempiere ai rispettivi obblighi in materia di protezione dei dati.

#### 6.1.1 e) Verifiche

Night Citizen può effettuare tutti i controlli, compreso e senza limitazioni nell'Applicazione, che ritenga utili ad accertare l'adempimento da parte del Gestore ai propri obblighi in materia di protezione dei dati nell'utilizzo dell'Applicazione.

#### Articolo 6.1.2. Prenotazioni tramite modulo in "white label" o direttamente con il Gestore

Quando utilizza i servizi forniti da Night Citizen e nell'ambito del GDPR, il Gestore è responsabile del trattamento dei dati allo scopo di effettuare, gestire e monitorare le prenotazioni fatte sul Portale o tramite un modulo di prenotazione in "white label". In qualità di soggetto che effettua il trattamento, Night Citizen può trattare o accedere ai dati personali per conto del Gestore. I ruoli e le responsabilità delle parti in questo contesto sono ripartiti come segue.

#### 6.1.2 a) Rispetto dei principi relativi al trattamento dei dati personali

Il Gestore accetta la finalità ed i limiti delle funzionalità dell'Applicazione come proposto da Night Citizen ed è consapevole che usando le varie funzionalità dell'Applicazione impartisce istruzioni a Night Citizen in merito all'esecuzione del presente Contratto, in particolare al trattamento dei dati personali che questi dovrà effettuare per conto del Gestore. Inoltre, il Gestore sarà l'unico responsabile e si impegna a garantire:

la natura legittima, corretta e trasparente della raccolta e del trattamento dei dati personali (compresa, a titolo di esempio, la fornitura di informazioni agli interessati e l'ottenimento del consenso, ove necessario, in particolare per le finalità e le modalità del trattamento o per la natura dei dati raccolti e trattati). A tale riguardo, il Gestore dovrà configurare attraverso l'Applicazione l'avviso di raccolta dei dati, rivolto alle persone interessate nel momento in cui i dati personali vengono raccolti tramite il modulo di prenotazione in "white label"; - che tali dati vengono trattati unicamente per le finalità indicate nel presente Contratto e che non saranno successivamente trattati per finalità incompatibili con tali finalità; - che i dati personali raccolti e trattati al fine di ricevere, gestire e monitorare le prenotazioni sono idonei, pertinenti, non eccessivi, oggettivi e limitati al necessario per le finalità per cui vengono trattati e che la raccolta di tali dati non è illegale. In particolare, il Gestore si impegna a non raccogliere e/o elaborare dati relativi a reati o condanne. Si impegna ugualmente a non raccogliere e/o trattare, tranne se strettamente necessario per le finalità per cui vengono trattati e solo dopo aver ottenuto il previo consenso esplicito, specifico e informato della persona interessata, dati personali sensibili, quali convinzioni o attività religiose, attività sindacali, opinioni filosofiche o politiche, dati sanitari, biometrici, genetici o relativi alla vita o all'orientamento sessuale; - la qualità, la validità,

l'aggiornamento e l'accuratezza di questi dati nell'Applicazione; a tal fine, il Gestore si impegna ad effettuare gli aggiornamenti, le correzioni o la cancellazione dei dati personali trattati nell'Applicazione; - che i dati personali non saranno conservati in un formato che consenta l'identificazione della persona interessata per un periodo di tempo superiore a quello necessario per le finalità stabilite nel presente Contratto; - che l'accesso ai dati personali è rigidamente limitato in funzione della stretta necessità di conoscerli. Il Gestore esonera e solleva Night Citizen da ogni responsabilità inerente eventuali reclami che gli interessati potrebbero sporgere in relazione ad un obbligo del Gestore in merito alle prenotazioni effettuate direttamente con il suo modulo o tramite quello in "White label". In qualità di responsabile del trattamento, il Gestore si impegna a fornire a Night Citizen tutte le informazioni e gli elementi necessari per adempiere ai propri obblighi in materia di protezione dei dati.

#### 6.1.2 b) Sicurezza e riservatezza

Night Citizen garantisce di attuare tutte le misure necessarie per preservare la sicurezza e in particolare la riservatezza dei dati personali ai quali può avere accesso, che possono essere divulgati o, più in generale, che possono essere trattati come parte dell'esecuzione del presente Contratto. Night Citizen adotta quindi tutte le misure tecniche e organizzative appropriate, tenendo conto dello stato dell'arte e dei costi di attuazione, nonché della natura, dell'oggetto, del contesto e delle finalità del trattamento, che sono necessari per adempiere a tali obblighi di sicurezza, e in particolare si impegna a: - non trattare o accedere a tali dati personali per scopi diversi dall'erogazione dei servizi per conto del Gestore ai sensi del presente Contratto; - non elaborare o accedere a tali dati personali se non in base alle istruzioni legittime e documentate del Gestore (le parti riconoscono che per istruzione documentata si intende quando Night Citizen adempie ai propri obblighi ai sensi del presente Contratto), anche per quanto riguarda il trasferimento di dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale, a meno che tale trasferimento non sia imposto dalla legislazione dell'Unione Europea o dalla legislazione applicabile di uno Stato membro; in tal caso, Night Citizen informerà il Gestore di tale obbligo prima di elaborare i dati personali, tranne se la legislazione applicabile impedisce tali informazioni per rilevanti motivi di interesse pubblico; - assicurare che i soggetti autorizzati al trattamento dei dati personali siano vincolati da un adeguato obbligo contrattuale o legale di riservatezza. In caso di risoluzione del presente Contratto, il Gestore può esportare i dati del cliente, compresi i dati personali del cui trattamento è responsabile, utilizzando la funzione "Esporta" dell'Applicazione. Night Citizen cancellerà i dati trattati per conto del Gestore entro un periodo di tempo ragionevole, salvo se la legge dell'Unione Europea o la legge italiana richiedono che Night Citizen conservi tali dati personali.

Le misure adottate da Night Citizen per garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati personali sono conformi allo stato dell'arte. Reciprocamente, il Gestore si impegna a porre in essere misure tecniche e organizzative atte a garantire lo stesso livello di sicurezza e riservatezza dei dati personali. Night Citizen e il Gestore si impegnano a mantenere tali misure per tutta la durata del Contratto e, in caso contrario, ad informare immediatamente l'altra parte. Night Citizen e il Gestore si impegnano, in caso di modifica delle misure per garantire la sicurezza e la riservatezza di questi dati personali, a sostituirle con misure dall'efficacia equivalente.

#### 6.1.2 c) Titolari del trattamento

Night Citizen può incaricare i titolari del trattamento di effettuare elaborazioni specifiche dei dati personali raccolti allo scopo di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni. L'elenco dei titolari del trattamento è disponibile nell'applicazione e può essere aggiornato. Night Citizen informerà il Gestore di ogni nomina o sostituzione prevista dei titolari mediante la pubblicazione di un elenco aggiornato. Il Gestore avrà quindi un periodo di 30 giorni dalla data di pubblicazione di queste informazioni per presentare le sue obiezioni. Night Citizen si impegna a far sì che i propri titolari rispettino gli obblighi assunti nell'ambito del presente Contratto e i requisiti del GDPR. Night Citizen si impegna a stipulare un contratto scritto a tal fine con ciascuno dei suoi titolari. Il Gestore può anche incaricare i titolari del trattamento di effettuare un trattamento specifico dei dati personali raccolti nell'esecuzione del presente Contratto allo scopo di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni, a condizione che tali titolari non siano concorrenti di Night Citizen né autorizzati dal Gestore ad accedere all'Applicazione o alle comunicazioni di Night Citizen, che sono destinate solo al Gestore. Il Gestore informerà Night Citizen via e-mail all'indirizzo [support@nightcitizenapp.com](mailto:support@nightcitizenapp.com) di qualsiasi nomina o sostituzione prevista dei titolari del trattamento. Il Gestore si impegna a far sì che i propri titolari rispettino gli obblighi derivanti dal presente Contratto e dalle disposizioni del GDPR. Il Gestore si impegna a stipulare un contratto a tal fine con ciascuno dei propri titolari del trattamento e, in caso di violazione dei dati personali da parte di un titolare del trattamento, il Gestore sarà pienamente responsabile di tale violazione.

#### 6.1.2 d) Collaborazione

Night Citizen, in qualità di titolare del trattamento, si impegna ad assistere il Gestore nell'adempimento degli obblighi derivanti dal presente Contratto: - l'adempimento da parte del Gestore dei propri obblighi in materia di sicurezza e riservatezza dei dati personali; - la valutazione dell'impatto del trattamento sulla protezione dei dati personali, se la natura del trattamento lo richiede, e la consultazione preliminare dell'autorità di controllo qualora necessario. Night Citizen non ha l'obbligo di effettuare tali valutazioni d'impatto o di consultare l'autorità di vigilanza, ove richiesto dalla legislazione applicabile. Tuttavia, Night Citizen fornirà al Gestore, su richiesta scritta, tutte le informazioni in suo possesso che il Gestore potrebbe richiedere avendone bisogno per adempiere a tali obblighi; - il trattamento delle richieste di esercizio dei diritti da parte delle persone interessate ai sensi del GDPR (diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento, diritto alla portabilità dei dati, diritto di opposizione e diritto di non essere oggetto di una decisione individuale automatica, compresa la profilazione). Non spetta a Night Citizen rispondere a tali richieste, che pertanto non si assume alcuna responsabilità. Night Citizen fornirà comunque al Gestore, su richiesta scritta, ogni informazione in suo possesso che il Gestore possa richiedere e che sia necessaria per il trattamento di tali richieste da parte degli interessati che intendano esercitare i loro diritti; - l'adempimento dell'obbligo di informare l'autorità di controllo e gli interessati in caso di violazione dei dati personali, ovvero di qualsiasi violazione

della sicurezza che comporti accidentalmente o illegalmente la distruzione, la perdita, l'alterazione, la divulgazione o l'accesso non autorizzato ai dati personali oggetto del trattamento. Questi obblighi non incombono a Night Citizen che pertanto non informerà l'autorità di controllo né gli interessati. Tuttavia, informerà il Gestore di qualsiasi violazione dei dati personali il più presto possibile dopo esserne venuta a conoscenza, inviando un'e-mail all'indirizzo fornito nel suo account. Night Citizen fornirà inoltre al Gestore, su richiesta scritta, tutte le informazioni in suo possesso che questi potrà richiedere e che sono necessarie per effettuare la notifica e le informazioni di cui sopra, qualora previsto. Night Citizen si impegna a notificare immediatamente al Gestore se, a suo parere, un'istruzione costituisce una violazione della normativa dell'Unione Europea o del diritto applicabile degli Stati membri in materia di protezione dei dati personali che Night Citizen è tenuta a rispettare.

#### 6.1.2 e) Ispezioni

Il Gestore può effettuare tutte le ispezioni consentite ai sensi del regolamento 2016/679 per verificare l'adempimento da parte di Night Citizen dei suoi obblighi in materia di protezione dei dati personali, anche attraverso audit (o ispezioni), quando comoda al Gestore ed a proprie spese, compresi i costi interni sostenuti da Night Citizen e delle ore di lavoro del suo personale. Tali ispezioni possono essere effettuate dal Gestore stesso o da un terzo incaricato a tale scopo, che non sia un concorrente di Night Citizen. Night Citizen fornirà al Gestore o a terzi le informazioni necessarie per consentire tali ispezioni e fornire la prova dell'adempimento degli obblighi di cui sopra e si impegna a partecipare a tali ispezioni collaborando con il Gestore. Per quanto riguarda le ispezioni, si applicheranno i seguenti principi: il Gestore richiederà solo un (1) audit o una (1) ispezione per anno contrattuale, a meno che Night Citizen non commetta gravi inadempienze dei propri obblighi, nel qual caso il Gestore potrà richiedere un audit o un'ispezione supplementare. Il Gestore dovrà informare Night Citizen a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno almeno trenta (30) giorni prima della data prevista per l'audit o per l'ispezione e dovrà precisare nell'avviso tutti i dettagli della sua richiesta. I seguenti principi si applicano in ogni circostanza: - non saranno soggetti a ispezione i dati finanziari o i dati personali non collegati al Gestore, la cui divulgazione potrebbe influire sulla sicurezza dei sistemi e/o dei dati di Night Citizen (ad esempio, rischio per la riservatezza delle informazioni) o di altri clienti di Night Citizen (in particolare, altri Gestori), il codice sorgente dei programmi informatici utilizzati in quanto parte della fornitura di servizi; - nessuna ispezione può avere una durata superiore a tre (3) giorni lavorativi; - la persona incaricata dell'ispezione non deve copiare, nemmeno parzialmente, documenti, file, dati o informazioni, né fare foto, scansioni o registrazioni audio, video o digitali, né può chiedere che tali elementi gli vengano forniti o inviati anche solo parzialmente; Night Citizen può organizzare il controllo di documenti sensibili in una stanza sicura (black room); - le persone incaricate dell'ispezione possono essere ammesse nei locali di Night Citizen o dei suoi incaricati del trattamento solo dopo averne ricevuto notifica dal Gestore; il Gestore deve garantire la correttezza delle persone incaricate per quanto attiene alle ispezioni, siano esse dipendenti del Gestore o di una società di revisione esterna, e il Gestore garantisce a Night Citizen che tali persone rispetteranno gli obblighi di riservatezza stabiliti nel presente Contratto e, più in generale, che tratteranno con il massimo grado di riservatezza ogni informazione di cui potrebbero venire a conoscenza nell'ambito dell'ispezione; - Le ispezioni si svolgeranno durante il normale orario di lavoro di Night Citizen e saranno condotte in modo tale da non ostacolare l'erogazione di servizi da parte di Night Citizen o di qualsiasi altra sua attività a beneficio di altri suoi clienti, che in ogni caso manterranno la priorità sul completamento di ogni ispezione; Night Citizen può in qualsiasi momento sospendere un'ispezione se l'erogazione di servizi o qualsiasi altra sua attività svolta a beneficio degli altri suoi clienti richiede che le risorse e/o le misure impiegate per le ispezioni siano ridestinate alle attività aziendali.

#### Clausola 6.2 Gestione delle relazioni con gli utenti (incluso il marketing diretto)

6.2.1 Gli obblighi delle parti in quanto responsabili del loro rispettivo trattamento dei dati quando utilizzano i servizi forniti da Night Citizen e ai sensi del GDPR, il Gestore e Night Citizen sono entrambi titolari del loro rispettivo trattamento dei dati con riferimento alla gestione delle relazioni con gli utenti, compreso l'invio di comunicazioni commerciali, lo sviluppo aziendale, il marketing diretto e altre attività di marketing e possono quindi elaborare o accedere ai dati personali per questo scopo, per la durata del presente Contratto. Ciascuna parte si impegna a rispettare i principi e gli obblighi ad essa applicabili in materia di protezione dei dati personali, incluso il GDPR. In particolare, il Gestore garantisce il rispetto della normativa applicabile in materia di marketing diretto rivolto agli interessati, anche per quanto riguarda le condizioni di raccolta dei dati, di informazione o l'ottenimento del consenso da parte degli interessati. Il Gestore riterrà Night Citizen indenne da qualsiasi rivendicazione da parte degli interessati dei quali egli abbia trattato i dati personali ai fini della gestione dei rapporti con gli Utenti, compreso in particolare il marketing diretto. Qualora i dati personali venissero raccolti tramite un modulo di prenotazione in "Grey label" o direttamente sul Portale, il Gestore si impegna a rispettare la Politica della Privacy di Night Citizen Confidentiality Policy specificata sul Portale. Qualora i dati personali siano stati raccolti tramite un modulo di prenotazione in "White label" o direttamente dal Gestore, quest'ultimo non utilizzerà alcun marchio o logo di Night Citizen nelle comunicazioni commerciali inviate ai suoi clienti e/o potenziali clienti. In nessun caso una delle parti potrà essere ritenuta responsabile del trattamento dei dati personali effettuato dall'altra parte allo scopo di gestire le relazioni dei clienti con gli Utenti, compreso l'invio di materiale commerciale, comunicazioni, sviluppo commerciale, marketing diretto e altre attività di marketing.

6.2.2 Fattori specifici legati all'utilizzo dell'Applicazione da parte del Gestore che agisce per conto proprio per le finalità sopra indicate utilizzando i servizi forniti da Night Citizen, ai sensi del GDPR il Gestore è il responsabile del trattamento dei dati personali, il cui scopo è la gestione dei rapporti con gli Utenti, comprese, a titolo di esempio, le comunicazioni commerciali e di marketing, incluso il marketing diretto. Qualora il Gestore utilizzi l'Applicazione a tale scopo, Night Citizen può, in qualità di titolare del trattamento, elaborare o accedere a tali dati per conto del Gestore. I ruoli e le responsabilità delle parti in tali circostanze sono ripartiti come segue.

6.2.2 a) Rispetto dei principi relativi al trattamento dei dati personali. Il Gestore è consapevole che usando le varie funzionalità dell'Applicazione impartisce istruzioni a Night Citizen in merito all'esecuzione del presente Contratto, in particolare al trattamento dei dati personali che questi dovrà effettuare per conto del Gestore. Inoltre, il Gestore sarà l'unico responsabile e si impegna a garantire: - la natura legittima, corretta e trasparente della raccolta e del trattamento dei dati personali compresa, a titolo di esempio, la fornitura di informazioni agli interessati e l'ottenimento del consenso, ove necessario, in particolare per le finalità e le modalità del trattamento o per la natura dei dati raccolti e trattati) in conformità alle disposizioni di cui sopra che contemplano le diverse modalità di prenotazione; - che tali dati vengono trattati unicamente per le finalità indicate nel presente Contratto e che non saranno successivamente trattati per finalità incompatibili con tali finalità; - che i dati personali raccolti e trattati al fine di acquisire, gestire e monitorare le prenotazioni sono idonei, pertinenti, non eccessivi, oggettivi e limitati al necessario per le finalità per cui vengono trattati e che la raccolta di tali dati non è illegale. In particolare, il Gestore si impegna a non raccogliere e/o elaborare dati relativi a reati o condanne. Si impegna ugualmente a non raccogliere e/o trattare, tranne se strettamente necessario per le finalità per cui vengono trattati e solo dopo aver ottenuto il previo consenso esplicito, specifico e informato della persona interessata, dati personali sensibili, quali convinzioni o attività religiose, attività sindacali, opinioni filosofiche o politiche, dati sanitari, biometrici, genetici o relativi alla vita o all'orientamento sessuale - la qualità, la validità, l'aggiornamento e l'accuratezza di questi dati nell'Applicazione; a tal fine, il Gestore si impegna a effettuare gli aggiornamenti, le correzioni o la cancellazione dei dati personali elaborati nell'Applicazione; - che i dati personali non saranno conservati in un formato che consenta l'identificazione della persona interessata per un periodo di tempo superiore a quello necessario per le finalità stabilite nel presente Contratto; - che l'accesso ai dati personali è rigidamente limitato in funzione della stretta necessità di conoscerli. Il Gestore esonera e solleva Night Citizen da ogni responsabilità inerente eventuali reclami che gli interessati potrebbero sporgere in relazione alla gestione dei rapporti con i clienti. In qualità di responsabile del trattamento, il Gestore si impegna a fornire a Night Citizen tutte le informazioni e gli elementi necessari per adempiere ai propri obblighi in materia di protezione dei dati.

6.2.2 b) Sicurezza e riservatezza. Gli obblighi di sicurezza e riservatezza di Night Citizen e del Gestore sono indicati al paragrafo.

6.2.2 c) Titolari del trattamento. Night Citizen può incaricare i titolari del trattamento di effettuare specifici trattamenti dei dati personali raccolti al fine di gestire i rapporti con gli Utenti. L'elenco dei titolari del trattamento è disponibile nella Domanda e può essere aggiornato. Night Citizen informerà il Gestore di ogni nomina o sostituzione prevista dei titolari mediante la pubblicazione di un elenco aggiornato. Il Gestore avrà quindi un periodo di 30 giorni dalla data di pubblicazione di queste informazioni per presentare le sue obiezioni. Night Citizen si impegna a far sì che i propri titolari rispettino gli obblighi assunti nell'ambito del presente Contratto e i requisiti del GDPR. Night Citizen si impegna a stipulare un contratto scritto a tal fine con ciascuno dei suoi titolari.

6.2.2 d) Collaborazione. I diritti e i doveri di Night Citizen e del Gestore in materia di collaborazione sono riportati al paragrafo 6.1.2 d).

6.2.2 e) Ispezioni. I diritti e i doveri di Night Citizen e del Gestore in materia di ispezioni e controlli sono riportati nel paragrafo 6.1.2 e).

#### Articolo 6.3 Registro delle attività di trattamento

Night Citizen tiene un registro elettronico scritto delle attività di trattamento dei dati svolte in qualità di titolare del trattamento e tale registro include i trattamenti effettuati per conto del Gestore. Night Citizen tiene inoltre un registro elettronico delle attività di trattamento effettuate in qualità di responsabile del trattamento e tale registro include i trattamenti effettuati in collaborazione con il Gestore. Il Gestore dichiara di tenere un registro scritto o elettronico delle attività di trattamento effettuate in qualità di responsabile del trattamento e che tale registro include le attività di trattamento effettuate nell'ambito dell'esecuzione del presente Contratto.

#### ARTICOLO 7 - CONDIZIONI FINANZIARIE - MODALITÀ DI PAGAMENTO

Le tariffe degli abbonamenti e dei servizi offerti da Night Citizen sono indicate sul buono d'ordine e sull'ordine di inserzione di offerte promozionali, secondo il caso. L'utilizzo dell'Applicazione dà luogo alla fatturazione da parte di Night Citizen al Gestore secondo la tabella dei prezzi in vigore il giorno dell'utilizzo dell'Applicazione. La fatturazione è settimanale, bimensile, mensile o trimestrale a seconda dei prodotti fatturati. Le fatture devono essere pagate al ricevimento. In caso di problemi di pagamento, le spese bancarie che ne derivano saranno a carico del Gestore. Sono dovute sanzioni per il ritardo in caso di mancato pagamento il giorno seguente alla data di pagamento indicata sulla fattura, senza che sia necessario un sollecito. Passata la data di scadenza, Night Citizen contatterà il Gestore per recuperare i crediti. In caso di insuccesso della procedura amichevole, interverrà una società di recupero crediti. Tutti gli importi non pagati alla data dovuta comporteranno per il Gestore una mora pari a 3 volte il tasso d'interesse legale e il pagamento di un risarcimento forfettario di 40 euro (o equivalente in valuta locale) relativo alle spese di recupero. In caso di ritardi di pagamento ripetuti da parte del Gestore, Night Citizen si riserva il diritto di fatturare al Gestore in anticipo e di percepire il pagamento anticipato prima di continuare la fornitura dei servizi. La fornitura completa o parziale dei servizi di Night Citizen al Gestore può essere sospesa o annullata da Night Citizen fino al completo pagamento degli importi dovuti dal Gestore.

#### ARTICOLO 8 - GESTIONE DEGLI ANNULLAMENTI

Per i Gestori presenti sul Portale o sui Siti partner, nel caso in cui una prenotazione sul Portale o sui Siti partner sia annullata dall'Utente o nel caso di "no show", il Gestore informerà Night Citizen attraverso l'Applicazione non appena possibile e al più tardi il quinto giorno lavorativo di ogni mese. Le prenotazioni annullate dall'Utente o in caso di "no show" non saranno

fatturate al Gestore, a condizione che Night Citizen sia stata informata alle condizioni precisate.

#### ARTICOLO 9 - EFFETTO - DURATA - SOSPENSIONE - RESCSSIONE

Il presente Contratto è concluso per la durata minima indicata nel buono d'ordine, rinnovata poi tacitamente per una durata indeterminata, o per una durata indeterminata, se non è precisata nessuna durata minima nel buono d'ordine. Fatta salva la durata minima indicata nel buono d'ordine, il Contratto può essere rescisso in qualsiasi momento da una delle due parti senza indennizzo, a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno con un preavviso di un (1) mese. Questo periodo di preavviso non può scadere prima della fine del periodo minimo indicato nel modulo d'ordine (se applicabile) e qualora la cancellazione avvenisse prima della fine del periodo minimo, le spese di abbonamento per l'intero periodo minimo sono esigibili. Il Gestore, se lo desidera, potrà modificare in qualsiasi momento il suo tipo di abbonamento all'Applicazione senza costi né preavviso. In caso di cambiamento di abbonamento, tutti i trimestri iniziati sono dovuti, anche in caso di rescissione che si verifichi nel corso del trimestre. In caso di passaggio dalla versione FREE alla versione PRO e/o PLUS, i pagamenti dovuti dal Gestore relativi all'abbonamento sono calcolati in proporzione ai giorni del mese passati in versione PRO e/o PLUS. In caso di passaggio dalla versione PRO e/o PLUS alla versione FREE, i pagamenti dovuti dal Gestore relativi all'abbonamento alla versione PRO e/o PLUS sono dovuti per tutto il trimestre in corso. In caso di mancato rispetto da parte del Gestore delle disposizioni del presente Contratto, constatato a discrezione di Night Citizen, Night Citizen si riserva il diritto di sospendere o limitare l'accesso all'Applicazione o a qualsiasi altro servizio proposto da Night Citizen da parte del Gestore finché quest'ultimo non adempie ai suoi obblighi. Per i Gestori presenti sul Portale o sui Siti partner, la dereferenziazione, il declassamento o il fatto che il locale sia stato reso non prenotabile possono essere notificati al Gestore da Night Citizen attraverso l'invio di una semplice lettera o via e-mail; in caso di non raggiungimento dei criteri di pubblicazione (in particolare voto minimo, numero minimo di prenotazioni ecc.) Night Citizen si riserva di dereferenziazione tale Locale, declassarlo o renderlo non prenotabile. Oltre al diritto di dereferenziazione, sospensione o limitazione di accesso all'Applicazione, in caso di mancato rispetto da parte del Gestore delle disposizioni del presente Contratto, Night Citizen può decidere di ingiungere al Gestore a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno di conformarsi alle disposizioni contrattuali entro un mese a partire dal ricevimento. Se al termine di questo periodo il Gestore non si è ancora conformato alle richieste di Night Citizen, questa potrà definitivamente porre fine al presente Contratto senza preavviso né indennizzo attraverso il semplice invio di una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. In caso di colpa grave del Gestore (in particolare diffusione di contenuti illeciti, mancato pagamento dopo diversi solleciti delle spese di abbonamento o delle commissioni dovute, gravi mancanze nei confronti degli Utenti ecc.) Night Citizen si riserva il diritto di rescindere senza preavviso né indennizzo il presente Contratto attraverso il semplice invio di una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e di cancellare le prenotazioni in corso presso il Locale interessato. In ogni caso, i diritti e gli obblighi derivanti dagli articoli 4.2 e 6 del presente Titolo 1 rimarranno in vigore allo scadere del presente Contratto.

#### ARTICOLO 10 - QUALITÀ

Il Gestore si impegna a offrire agli Utenti che prenotano attraverso il Portale o i Siti partner rigorosamente la stessa scelta, le stesse quantità e gli stessi vantaggi agli stessi prezzi (salvo eventuali sconti) degli altri clienti. Per i Locali presenti sul Portale o sui Siti partner, Night Citizen intende accertarsi che le prestazioni offerte dal Gestore siano di qualità e corrispondano a siano vincolanti per il Gestore ai sensi del presente Contratto. A tale scopo, il Gestore autorizza Night Citizen (o le persone da essa incaricate) a provare gratuitamente le prestazioni fino a due volte l'anno nel periodo di validità del Contratto. Questa prova potrà essere effettuata in modo anonimo da massimo due persone per ogni prova. Il Gestore in questo caso sarà informato al termine di tale prova. Inoltre, il Portale propone una funzione grazie a cui gli Utenti possono postare delle recensioni sulla qualità dei servizi offerti in un Locale. Questa funzione è riservata esclusivamente agli Utenti. Nessun Gestore è quindi autorizzato a usarla, direttamente o attraverso terzi, per postare una recensione sul proprio Locale o su quello di un altro Gestore. Solo Night Citizen ha il diritto di moderare le recensioni. Il Gestore ha il diritto di rispondere alle recensioni che riguardano il suo Locale. Il Gestore ha il divieto di esercitare qualsiasi forma di pressione nei confronti di un Utente. Qualsiasi Gestore che violi il presente articolo potrà vedersi rescindere il Contratto di pieno diritto da Night Citizen.

#### ARTICOLO 11 - RESPONSABILITÀ / GARANZIA

L'Applicazione è fornita nello stato in cui si trova. Né Night Citizen, né nessun'altra società della rete Night Citizen sarà responsabile in alcuna circostanza se, a causa di un'indisponibilità legata (i) a operazioni di manutenzione, (ii) alla rete Internet o (iii) ad altre ragioni da essa indipendenti, il Gestore non potrà accedere all'Applicazione, al Portale o ai Siti partner. In ogni caso l'importo dell'indennizzo richiedibile a Night Citizen o ad una società del Gruppo Night Citizen sarà limitato all'importo dell'abbonamento effettivamente percepito da Night Citizen (escluse commissioni su prenotazioni) per l'ultimo anno di esecuzione del presente Contratto con il Gestore. Il Gestore riconosce che per tutti i contenuti da lui forniti attraverso l'Applicazione, il ruolo di Night Citizen e quello delle società facenti parte della rete Night Citizen si limita a quello di semplice host. Inoltre, come semplici intermediari, Night Citizen o le società facenti parte della rete Night Citizen non possono essere ritenute responsabili per atti che derivano dalla loro funzione di mettere in relazione i Gestori e gli Utenti. Infine, nel fornire accesso all'Applicazione, Night Citizen o le società facenti parte della rete Night Citizen agiscono in qualità di semplici prestatori tecnici e non potranno in alcun caso essere considerate responsabili per atti di utilizzo o sfruttamento dell'Applicazione da parte del Gestore o realizzati attraverso i dati di accesso del Gestore. La responsabilità di Night Citizen non può essere chiamata in causa in relazione ai contenuti (in particolare alle recensioni degli Utenti) postati, archiviati o caricati dal Gestore o da terzi o per eventuali perdite o danni a questo proposito. Night Citizen o qualsiasi società facenti parte della rete Night Citizen non possono essere ritenute responsabili per contenuti non corretti, ingiuriosi, diffamatori, ingannevoli, osceni, pornografici o volgari o per omissioni ingannevoli. Come fornitore del supporto, Night Citizen o le società facenti parte della rete Night Citizen declinano ogni responsabilità per dichiarazioni o contenuti forniti dai loro



Utenti su forum di discussione pubblici, pagine Web personali o su qualsiasi altro supporto. Malgrado Night Citizen o le società facenti parte della rete Night Citizen non abbiano alcun obbligo generale di sorveglianza dei contenuti postati e pubblicati su qualsiasi supporto, si riservano tuttavia il diritto di ritirare, sorvegliare, tradurre o modificare a loro discrezione qualsiasi contenuto postato o archiviato sul Portale o sui Siti partner o sull'Applicazione, in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo, nonché di fare eseguire queste azioni da terzi a loro nome e per loro conto. Il Gestore si impegna a utilizzare l'Applicazione nel rispetto della legislazione vigente, con particolare riguardo al codice del consumo (soprattutto in relazione al divieto di pratiche commerciali ingannevoli, sleali o aggressive) e alle disposizioni in materia di dati personali, proprietà intellettuale, diritto all'immagine e commercio elettronico. Di conseguenza, il Gestore si impegna a risarcire Night Citizen e qualsiasi altra società della rete Night Citizen in caso di contestazione, azione o richiesta d'indennizzo di un Utente, di terzi o di un'autorità pubblica che si basi su un'informazione, un contenuto o un atto del Gestore in violazione delle disposizioni del presente Contratto o delle disposizioni legislative in vigore. Né Night Citizen, né alcuna società della rete Night Citizen potrà essere ritenuta responsabile se il Gestore non procede all'estrazione dei suoi dati dall'Applicazione prima che, per qualsiasi motivo, venga posta fine al suo accesso all'Applicazione stessa.

#### **ARTICOLO 12 - UTILIZZO DEI MARCHI E DEI LOGHI Night Citizen**

Qualsiasi utilizzo da parte del Gestore di marchi e loghi appartenenti a Night Citizen o a una società di Night Citizen Network è soggetto al previo consenso scritto di Night Citizen, fatta salva la seguente eccezione: Night Citizen autorizza il Gestore ad utilizzare, riprodurre e diffondere i marchi e/o i loghi della rete Night Citizen sul proprio sito web ai fini strettamente di utilizzare il modulo di prenotazione in "grey label" dell'Applicazione. Un tale utilizzo dei marchi e dei loghi da parte del Gestore dovrà essere effettuato in modo conforme alle istruzioni, alle direttive e/o alla carta dei principi d'uso dei marchi e dei loghi Night Citizen e dalle società della rete Night Citizen. Tutti gli altri diritti di Night Citizen e dalle società della rete Night Citizen relativi ai loro marchi o loghi sono riservati.

#### **ARTICOLO 13 - VARIE**

Si conviene espressamente tra le parti che i dati conservati su supporto elettronico nel sistema informatico appartenente a Night Citizen o ad una società della rete Night Citizen hanno forza probatoria tra le parti. Nell'ipotesi in cui siano prodotti in un procedimento contenzioso o di altro tipo, saranno considerati accettabili, validi e opponibili tra le parti allo stesso modo, alle stesse condizioni e con la stessa forza probatoria di qualsiasi documento costituito, ricevuto o conservato per iscritto, salvo errore manifesto di Night Citizen. Non esiste nessuna relazione di joint-venture, partenariato, impiego o agenzia tra il Gestore e Night Citizen. Il Gestore può cedere i suoi diritti ai sensi del presente Contratto a terzi solo dopo aver ricevuto il preventivo consenso scritto da Night Citizen, ad eccezione delle variazioni di prezzo che possono essere imposte unilateralmente da Night Citizen, le modifiche apportate al buono d'ordine originale avranno forza contrattuale solo se accettate da entrambe le parti. Se il Gestore non accetta la modifica del prezzo, deve, entro 60 giorni da tale modifica, rescindere il presente Contratto, cessare di usufruire dei servizi interessati dalla modifica di prezzo o optare per un diverso tipo di abbonamento all'Applicazione, senza costi e senza obbligo di preavviso a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno. Se una delle disposizioni del presente Contratto viene considerata o diventa in qualsiasi modo non valida, illegale, irrealizzabile o inapplicabile, la validità, la legittimità o l'applicazione delle altre disposizioni del presente Contratto non sarà influenzata o modificata in alcun modo e la disposizione in questione verrà considerata modificata entro i limiti necessari per renderla valida, conforme alla legge, realizzabile e/o applicabile. Il presente Contratto sarà considerato prevalente rispetto a qualsiasi altro documento scritto o accordo precedente tra le parti. Night Citizen e il Gestore si impegnano a non rivelare, e a esigere dai propri agenti e prestatori di servizi che essi non rivelino le informazioni e le conoscenze trasmesse che sono identificate dalla parte emittente come proprietarie e/o confidenziali o che, in base alla natura delle circostanze della divulgazione, debbano essere trattate come proprietarie e/o confidenziali. Tutte le modalità e le condizioni del presente Contratto saranno considerate confidenziali e non saranno divulgate (salvo a una società della rete Night Citizen e agli avvocati e ai contabili interessati delle due parti) se non previo accordo scritto dell'altra parte. Le parti riconoscono e accettano che potrà essere eseguito e registrato in formato elettronico. Salvo indicazione contraria, il presente Contratto costituisce l'accordo completo tra le parti in merito all'oggetto dello stesso e sostituisce qualsiasi accordo e/o intesa precedente tra di esse. Il presente Contratto e l'utilizzo del Portale da parte del Gestore e/o l'Applicazione, così come qualsiasi controversia tra il Gestore e Night Citizen sono governati e devono essere interpretati secondo il diritto francese, esclusa l'attuazione delle norme sul conflitto di leggi. Accedendo al portale o utilizzandolo, il Gestore rinuncia a qualsiasi possibile rivendicazione in virtù delle leggi di altri paesi o territori. Tutte le comunicazioni inviate a Night Citizen, in merito a un reclamo o a una questione legale devono essere fatte per iscritto all'attenzione di Night Citizen (Italy) S.r.l.s, la cui sede legale è situata a Via Centuripe 11, 00179, Roma, Italia. In caso di controversia, tutte le rivendicazioni, azioni o contestazioni nei confronti di Night Citizen relative al presente Contratto o al Portale saranno di competenza esclusiva del tribunale di Parigi, Francia. Nulla in questo Contratto limita il diritto di Night Citizen di sporgere reclami, dar luogo ad azioni o cause contro il Gestore al fine di recuperare le fatture non pagate o proteggere i diritti di proprietà intellettuale o qualsiasi obbligo di fiducia in relazione al presente Contratto in qualsiasi altro tribunale di una giurisdizione competente.

#### **TITOLO 2. CONDIZIONI PARTICOLARI DI PUBBLICAZIONE DI OFFERTE PROMOZIONALI**

##### **ARTICOLO 1 - OGGETTO**

Le presenti Condizioni particolari, che completano le Condizioni generali di vendita e di utilizzo, si applicano alla fornitura da parte di Night Citizen al Gestore di un servizio di pubblicazione di offerte promozionali sul Portale e sui Siti partner ("Offerte Promozionali"), le cui condizioni sono riportate nel "modulo d'ordine, un ordine di inserzione" o documentate con qualsiasi altro mezzo, anche a mezzo e-mail, di offerte promozionali" dal Gestore e da Night Citizen (in seguito Condizioni della/e "Offerta/e promozionale/i"). In caso di contraddizione tra le disposizioni del presente Titolo 2. Condizioni particolari di

pubblicazione di offerte promozionali e quelle del Titolo 1. Condizioni generali di vendita e di utilizzo, prevalgono le disposizioni del presente titolo 2.

##### **ARTICOLO 2 - OBBLIGHI DI CONFORMITÀ, DI QUALITÀ, DI VALORE E DI PARITÀ DI TRATTAMENTO TRA GLI UTENTI**

Le parti riconoscono che la qualità delle prestazioni di ristorazione del Gestore, la conformità di queste prestazioni al catalogo di offerte promozionali di Night Citizen e la parità di trattamento degli Utenti che beneficiano di un'Offerta promozionale costituiscono degli elementi determinanti nell'ambito del presente Contratto. In caso di qualità insoddisfacente delle prestazioni del Gestore, in caso di prestazioni parziali o non conformi al dettaglio dell'Offerta promozionale o in caso di trattamento non equo degli Utenti che beneficiano dell'Offerta promozionale (es.: annullamento di prenotazioni prese con l'Offerta promozionale, quantità diverse, menù speciale), Night Citizen, a suo insindacabile giudizio, potrà procedere di pieno diritto e senza preventiva diffida alla rimozione della pubblicazione dell'Offerta promozionale. In caso di inosservanza ripetuta dei presenti obblighi di conformità, di qualità e di parità di trattamento, Night Citizen potrà procedere di pieno diritto e senza preventiva diffida alla rimozione della pubblicazione del Locale dal Portale e/o potrà applicare una sanzione finanziaria al Gestore. Le Offerte promozionali devono corrispondere a quelle stipulate sul catalogo di offerte speciali Night Citizen. Queste Offerte Promozionali devono avere un valore materiale e tangibile a discrezione di Night Citizen. Night Citizen si riserva inoltre il diritto di rifiutare o annullare l'Offerta in questione se il Gestore non utilizza correttamente l'Applicazione di gestione delle prenotazioni messo a disposizione o non adempie ai suoi obblighi secondo il Titolo 1 del contratto, per esempio se non onora le prenotazioni.

##### **ARTICOLO 3 - GARANZIA**

Il Gestore riconosce che il ruolo di Night Citizen e di ogni società della rete Night Citizen si limita a quello di semplice supporto. Di conseguenza, il Gestore si impegna a rispettare in qualsiasi circostanza la legislazione applicabile vigente e a manlevare ed esonerare Night Citizen e qualsiasi altra società della rete Night Citizen in caso di contestazione, azione o richiesta d'indennizzo di un Utente, di terzi o di un'autorità pubblica che si basi su un'informazione, un contenuto o un atto del Gestore non conforme al contenuto dell'Offerta promozionale o a una disposizione legale oppure che recherebbe danno a un Utente o a terzi.

##### **ARTICOLO 4 - ADATTAMENTO**

Il Gestore è informato del fatto che Night Citizen può dover modificare in qualsiasi momento la sua strategia aziendale al fine di adattarsi all'evoluzione del mercato e al posizionamento dei suoi concorrenti. Di conseguenza Night Citizen si riserva il diritto di sollecitare una modifica dell'Offerta promozionale del Gestore qualora essa non risponda ai nuovi criteri stabiliti da Night Citizen. In caso di rifiuto del Gestore di adattare la sua Offerta promozionale ai nuovi criteri di Night Citizen, Night Citizen sarà autorizzata a rimuovere la pubblicazione dell'Offerta promozionale del Gestore senza che detta rimozione dia diritto a qualsiasi indennizzo a vantaggio del Gestore. Il Gestore è informato del fatto che le modalità di visualizzazione dell'Offerta promozionale sul Portale possono variare in funzione dell'attrattività dell'Offerta promozionale. Se Night Citizen ritiene che l'offerta promozionale non sia più interessante per l'Utente, si riserva il diritto di modificare, declassare o rimuovere dalla pubblicazione qualsiasi Offerta promozionale che abbia perso in toto o in parte la propria attrattività. Night Citizen si riserva inoltre il diritto di rifiutare o annullare a suo esclusivo giudizio l'offerta in questione se il Gestore non utilizza correttamente l'Applicazione, o se il Gestore non soddisfa i suoi obblighi ai sensi del Titolo 1 del contratto, per esempio se non onora le prenotazioni. Il Gestore rimane libero di modificare in qualsiasi momento l'Offerta promozionale pubblicata per un periodo indeterminato.

##### **ARTICOLO 5 - DURATA DELL'OFFERTA PROMOZIONALE**

Il Gestore può scegliere di pubblicare l'Offerta promozionale tempo determinato o indeterminato. La durata minima di applicazione dell'Offerta promozionale è di tre settimane ininterrotte o, in caso di eventi speciali, festival, ecc., la durata minima fissata per l'evento speciale viene comunicata al Gestore da parte di Night Citizen. Nel caso in cui l'Offerta promozionale sia pubblicata per una durata indeterminata, ciascuna delle parti è libera di rescindere le presenti Condizioni particolari in qualsiasi momento per iscritto, (anche via e-mail) in qualsiasi momento dopo la scadenza della durata minima applicabile, con un preavviso di 7 giorni. Nel caso in cui l'Offerta promozionale sia pubblicata per una durata determinata, il Gestore può decidere di rinnovarla.

##### **ARTICOLO 6 - VARIE**

Tra le altre cose il Gestore è tenuto al rispetto delle seguenti condizioni: 1) Non aumentare i prezzi prima o durante il periodo di validità dell'Offerta promozionale. 2) Applicare l'Offerta promozionale all'Utente che si presenti al suo Locale, alle condizioni dell'Offerta promozionale stabilita nell'Ordine d'inserzione di Condizioni dell'offerta promozionale. In caso di prenotazione con Offerta promozionale da parte di un gruppo di Utenti, il Gestore si impegna ad applicare l'Offerta promozionale a quegli Utenti del gruppo che rispettino le Condizioni dell'offerta promozionale, anche se nello stesso gruppo uno o più Utenti non rispettano tali condizioni, con tassativa riserva che tutti gli Utenti del gruppo siano arrivati al Locale. Se il gruppo al completo non arriva entro 15 minuti dall'ora della prenotazione, il Gestore potrà non applicare l'Offerta promozionale ad alcun Utente del gruppo. Se l'Utente accetta le Condizioni dell'Offerta Promozionale e l'Offerta Promozionale non viene applicata per un motivo qualsiasi, il Gestore rimborserà all'Utente (o a Night Citizen qualora avesse rimborsato l'Utente, nel qual caso il Gestore sarà fatturato a fine mese) la differenza tra l'importo pagato per il pasto e l'importo che avrebbe dovuto pagare stando alle Condizioni dell'Offerta Promozionale. Rispettare tutte le clausole delle presenti Condizioni particolari fintanto che l'Offerta promozionale è proposta sul Portale e sui Siti partner e inoltre in caso di rinnovo dell'offerta. Salvo comunicazione contraria, il Gestore è informato e accetta che Night Citizen possa diffondere l'Offerta promozionale sui Siti partner.